

Zavod za kulturo madžarske narodnosti Lendava

Magyar Nemzetiségi Művelődési Intézet Lendva

Glavna ul./Fő utca 32.

SI-9220 Lendava/Lendva

Zaključno vsebinsko končno poročilo o izvedenem kulturnem programu za leto 2025

**Zavoda za kulturo madžarske narodnosti Lendava
Magyar Nemzetiségi Művelődési Intézet Lendva**

Lendava/Lendva

februar 2026 február

Vsebina

I.	Splošni del.....	5
1.	Zakonske in druge pravne podlage, ki pojasnjujejo delovno področje ZKMN	5
2.	Predstavitev organov javnega zavoda:	6
3.	Predstavitev dejavnosti javnega zavoda:	8
II.	Realizacija programa po posameznih dejavnostih	10
a)	Izdajateljska in založniška dejavnost	10
1.	Izdajateljska in založniška dejavnost	11
2.	Dejavnost kulturnih skupin	11
3.	Stiki z matičnim narodom	13
4.	Dejavnosti za ohranjanje jezika.....	14
5.	Mednarodno sodelovanje	15
6.	Medsebojno sodelovanje različnih etničnih skupnosti.....	16
7.	Predstavitev kulturnih dejavnosti in problematika manjšinskih etničnih skupnosti v Sloveniji	16
8.	Prireditve	17
9.	Predavanja, seminarji, tečaji.....	19
10.	Digitalizacija.....	19
11.	Rokodelska dejavnost – Hiša rokodelstev	19
11.	Center Bánffy Központ.....	21
III.	Ocena programa po kriterijih Načel	22
1.	Učinkovitost	22
2.	Primernost	22
3.	Trajnostna in razvojna naravnost.....	22
IV.	Sodelujoči umetniki in strokovnjakov v programu zavoda.....	23
V.	Sodelujoči otroci pri programih zavoda	24
VI.	Sodelujoči mladostniki (od 15 do 30 let) pri programih zavoda.....	25
VII.	Sodelujoči starostniki (nad 55 let) pri programih zavoda	25

VIII.	Sodelovanje manjšinskih etničnih skupnosti.....	25
IX.	Digitalizirane in spletno dostopne digitalne vsebine.....	26
X.	Aktivnost za ljudi s posebnimi potrebami.....	26
XI.	Pojasnila k računovodskim izkazom Zavoda za kulturo madžarske narodnosti Lendava za leto 2025	27
1.	Bilanca stanja	27
2.	Izkaz prihodkov in odhodkov določenih uporabnikov po načelu denarnega toka.....	30
3.	Izkaz računa finančnih terjatev in naložb določenih uporabnikov.....	33
4.	Izkaz računa financiranja določenih uporabnikov.....	33
5.	Izkaz prihodkov in odhodkov določenih uporabnikov po vrstah dejavnosti.....	34
6.	Stanje in gibanje neopredmetenih sredstev in opredmetenih osnovnih sredstev	35
7.	Stanje in gibanje dolgoročnih finančnih naložb in posojil.....	36
8.	Izkaz prihodkov in odhodkov določenih uporabnikov.....	36
XII.	Zaključek.....	38

I. Splošni del

1. Zakonske in druge pravne podlage, ki pojasnjujejo delovno področje ZKMN

Naziv:	Zavod za kulturo madžarske narodnosti Lendava Magyar Nemzetiségi Művelődési Intézet Lendva;
Skrajšani naziv:	ZKMN Lendava – MNMI Lendva;
Naslov:	Glavna ulica – Fő utca 32., 9220 Lendava-Lendva;
Matična številka:	5823889000;
Davčna številka:	SI11349727;
Številka podračuna:	UJP Murska Sobota 0110 0600 8369 862;
Direktor:	Mihael Šooš
Telefon:	+386 2 577 6660,
E-mail:	info@mnmi-zkmn.si , soos@mnmi-zkmn.si ,
Spletna stran:	www.mnmi-zkmn.si

Osnovna dejavnost Zavoda za kulturo madžarske narodnosti zajema najširšo podporo in pomoč pri razvoju, posredovanju in strokovni podpori kulture prekmurske madžarske skupnosti, vodenje znanstvene in siceršnje raziskovalne dejavnosti za ohranjanje in krepitev narodne zavesti skupnosti, promocija enotnih madžarskih kulturnih vrednot, organizacija kulturnih in poljudnih programov, ipd.

Za zagotavljanje kulturne ter umetniške dejavnosti pomurske madžarske narodne skupnosti, v interesu ustvarjanja, negovanja in posredovanja madžarskih nacionalnih vrednot ter za izvajanje nalog na področju kulture, izobraževanja, znanstvenega delovanja, založništva, ipd. za spodbujanje, zaščito in razvoj madžarskega jezika, nacionalne kulture in identitete je Pomurska madžarska samoupravna narodna skupnost 1. januarja 1994 ustanovila Zavod za kulturo madžarske narodnosti.

Zavod za kulturo madžarske narodnosti je javni zavod, ki deluje v skladu z javnim interesom 64. člena Ustave RS, Zakona o javnih zavodih, Zakona o uresničevanju javnega interesa za kulturo, Zakona o izvrševanju proračuna in seveda v skladu s svojim ustanovitvenim aktom, in sicer:

- 11. in 64. člen Ustave Republike Slovenije;
- 31., 59. in 101. člen Zakona o uresničevanju javnega interesa za kulturo;
- Pravilnik o načinu izvajanja financiranja javnih zavodov, javnih skladov in javnih agencij na področju kulture;

- Odlok o ustanovitvi javnega Zavoda za kulturo madžarske narodnosti Lendava;
- Zakon o samoupravnih narodnih skupnostih;
- Načela, cilji, kriteriji ter posebni ukrepi za sofinanciranje kulturnih programov in projektov iz dela državnega proračuna, namenjena kulturi na področju kulturne dejavnosti italijanske in madžarske narodne skupnosti, romske skupnosti, drugih manjšinskih etničnih skupnosti in priseljencev v RS za leto 2021;
- Notranji akti, pravilniki, kateri se nanašajo na zakonsko in nemoteno delovanje Zavoda za kulturo madžarske narodnosti Lendava;
- Zakon o javnih financah (62. in 99. člen);
- Zakon o računovodstvu (21., 26., in 51. člen);
- ZUJF;
- Pravilnik o sestavljanju letnih poročil za proračun, proračunske uporabnike in druge osebe javnega prava (Ur. List RS št. 115/02, 21/03, 134/03, 126/04, 120/07, 124/08, 58/10, 60/10 popr., 104/10, 104/11, 86/16, 80/19, 153/21 in 133/23);
- Metodološko navodilo za predložitev letnih poročil pravnih oseb javnega prava;
- Navodilo o pripravi zaključnega računa državnega in občinskega proračuna ter metodologije za pripravo poročila o doseženih ciljih in rezultatih neposrednih in posrednih uporabnikov proračuna;
- Določil 8. člena Zakona o preglednosti finančnih odnosov in ločenem evidentiranju različnih dejavnosti (Uradni list RS, št. 33/2011);

V interesu izvajanja svoje osnovne dejavnosti Zavod sodeluje s poklicnimi in ljubiteljskimi ustanovami in organizacijami narodnostno mešanega območja, z madžarskimi narodnimi samoupravami, z regionalnimi zbirkami, mladinskimi organizacijami, izobraževalnimi ustanovami in znanstvenimi delavnicami, nadalje z vsemi ustanovami in organizacijami, katerih dejavnost neposredno ali posredno vpliva na identiteto in kulturno dejavnost prekmurske madžarske skupnosti. Zavod sodeluje z državnimi, regionalnimi in občinskimi ustanovami in organizacijami katerih dejavnost vpliva tudi na kulturno življenje madžarske narodne skupnosti.

2. Predstavitev organov javnega zavoda:

Zavod vodi direktor. Organ nadzora je Svet javnega zavoda ZKMN Lendava (to je VII. mandat od ustanovitve zavoda), ki ga je na podlagi 22. člena Odloka o ustanovitvi javnega

zavoda ZKMN Lendava sestavlja 9 članov, in sicer 5 predstavnikov ustanovitelja, 2 predstavnika uporabnikov oz. zainteresirane javnosti in 2 predstavnika delavcev zavoda.

Predstavniki Sveta zavoda so:

S strani ustanovitelja:

- Geza Dora,
- Silvija Šanca,
- Tanja Kološa,
- Lenke Lázár,
- Judit Vida Tórnar, predsednica Sveta zavoda.

S strani zainteresirane javnosti:

- Klara Koša,
- Emil Pal.

Predstavnika zaposlenih:

- Simona Vida,
- Bianca Gyurkač.

V letu 2025 je Svet zavoda zasedal dvakrat na redni seji in enkrat na izredni seji.

Strokovna delovna telesa Zavoda:

Izhajajoč iz dejstva, da dejavnost zavoda posega na različna področja, mu pomoč nudijo stalna ali občasna strokovna delovna telesa. Strokovna delovna telesa zasedajo vsaj enkrat letno, njihova dejavnost pa se lahko razširi tudi na operativne naloge. Delovno telo pristojno za posamezno področje sprejema mnenja, predloge in stališča, v primerih določenih v Odloku o ustanovitvi pa lahko sprejema tudi odločitve.

1. Komisija za materni jezik in kulturne vrednote

Ima deset članov, in sicer osem predstavnikov dvojezičnih vzgojno-izobraževalnih ustanov, strokovni delavec zavoda ter svetovalec za madžarski jezik pri ZRSŠ (ena oseba).

Delovna skupina odloča o tekmovanjih in natečajih, ki jih pripravlja zavod za šole in vrtnice, o poletnih taborih, gledaliških in lutkovnih predstavah za otroke, o nagradnem izletu za najuspešnejše učence in dijake dvojezičnih osnovnih šol in Dvojezične srednje šole Lendava ter o vprašanjih, povezanih z mladimi.

2. Komisija za ljubiteljsko kulturno dejavnost

Število članov komisije ni natančno določeno. Za članc delovne skupine veljajo vodje aktivnih kulturnih društev, ljubiteljskih in umetniških skupin, kakor tudi vodje šolskih skupin in strokovni delavec zavoda.

Delovna skupina odloča o strokovnem delu, letnem programu prireditev in gostovanjih ljubiteljskih skupin.

3. Komisija za založništvo

Ima pet članov. Člani komisije so osebe, ki so aktivne v madžarskem kulturnem in založniškem življenju ter strokovni delavec zavoda.

Komisija odloča o letnem založniškem programu.

3. Predstavitev dejavnosti javnega zavoda:

Zavod za kulturo madžarske narodnosti je tudi v letu 2025 izvajal široko dejavnost na področju nege in promocije madžarske kulture, na področju ljubiteljske kulture, na področju ljubiteljske dejavnosti, nege maternega jezika in založništva. Zaradi spreminjajočih razmer so se določeni programi zapisane v letnem načrtu izvedle v manjšem številu in nekateri programi so bili finančno bolj podkrepjeni od predvidenih. Od leta 2022 zavod izvaja tudi dodatne dejavnosti na področju rokodelstva, v okviru tega programa imamo tudi povečano število zaposlenih. Za izvajanje dodatnih nalog in programov si je zavod pridobival dodatne vire financiranja na raznih razpisih iz Madžarske.

V skladu z letnim programom dela – v interesu predstavitve in promocije splošnih vrednot madžarske kulture je zavod organiziral razne prireditve, predavanja in druge programe na območju Prekmurja in v širši regiji, in sicer predvsem: gledališka gostovanja, literarni in glasbeni večeri, predstavitve knjig, zgodovinske, narodopisne in likovne razstave, gala-prireditve, proslave, ipd.

Zavod je koordiniral delovanje kulturnih društev na narodnostno mešanem območju, je nudil strokovno pomoč, zagotavljal mentorje ter s podporo programov odobrenim z letnimi programskimi dokumenti pomagal pri delovanju kulturnih društev, ljubiteljskih in umetniških skupin.

Zavod je namenjal posebno skrb kulturnim potrebam mlajše generacije in mladih s posebnim poudarkom na študijskih in drugih tekmovanjih, literarnih natečajih, izobraževalnih

in drugih programih, ki jih je po dveh težkih letih ponovno v celoti organiziral skupaj z dvojezičnimi izobraževalnimi ustanovami.

V okviru svojih možnosti je zavod na temelju konkretnih dogovorov sodeloval pri organizaciji lokalnih, občinskih oziroma regionalnih kulturnih prireditvah na narodnostno mešanem območju. Stroški teh prireditev so bile nekoliko višje od načrtovanih zaradi razmer v svetu in posledično zaradi ekonomskih razmer in inflacije.

Zavod je namenjal posebno skrb promociji kulturne dejavnosti pomurskih Madžarov. V skladu s svojimi možnostmi je podpiral in spodbujal gostovanja društev, ljubiteljskih in umetniških skupin ter posameznikov, organiziral znanstvene in poljudno-znanstvene posvete, predavanja, prireditve.

Zavod je pomagal in podpiral izdajo in distribucijo pomurskih madžarskih leposlovnih, znanstvenih poljudno-znanstvenih in drugih del.

Delovanje Centra Bánffy je del osnovne dejavnosti zavoda in v skladu z zakonom o zavodih, je tudi v letu 2025 delovalo v okviru tega: literarna kavarna, madžarska knjigarna, večnamenski prostor za različne prireditve, vadbeni prostor za izvajanje kulturne dejavnosti ne samo umetniških skupin v okviru madžarske narodne skupnosti, temveč tudi ostalih kulturno-umetniških skupin, ki delujejo na narodnostno-mešanem območju. V okviru tega, je tudi v lanskem letu imel Zavod pravico do prodaje knjig, časopisov, revij, avdio-vizualnih in drugih izdelkov ter izvajanja gostinskih storitev, ipd.

Zavod je podpiral in po svojih močeh pomagal pri izvajanju muzejske, narodopisne, umetnostno-zgodovinske, lokalno-zgodovinske, knjižničarske in arhivske dejavnosti ter dejavnosti spomeniškega varstva na narodnostno mešanem območju.

Zavod je opravljal tudi druge naloge, ki so smiselno povezane z negovanjem maternega jezika, nacionalne kulture, z ohranjanjem, negovanjem in razvijanjem samobitnosti, ter opravlja naloge, ki mu jih naložijo Ustanovitelj oziroma občinski narodnostni sveti.

II. Realizacija programa po posameznih dejavnostih

Višina sredstev v EUR po OBRAČUNSKEM TOKU

vrste dejavnosti:	Vir MK	Vir druga ministrstva	Drugi viri	Skupaj
	EUR	EUR	EUR	EUR
a) Izdajateljska in založniška dejavnost	11.901,25		5.362,80	17.264,05
b) Dejavnosti kulturnih skupin	45.767,17		2.112,15	47.879,32
c) Stiki z matičnim narodom	53.701,73		1.543,02	55.244,75
d) Dejavnosti za ohranjanje jezika	62.023,18	1.600,6	4.748,51	68.372,29
e) Mednarodno sodelovanje	3.065,89		2.444,71	5.510,60
f) Medsebojno kulturno sodelovanje različnih manjšinskih etničnih skupnosti	6.499,45	886,85		7.386,30
g) Predstavitve kulturnih dejavnosti in problematike manjšinskih etničnih skupnosti po Sloveniji	599,41			599,41
h) Prireditve	36.571,30	1.358,14	44.745,09	82.674,53
i) Predavanja, seminarji, tečaji ipd.	189,21			189,21
j) Digitalizacija	0			0
k) Rokodelska dejavnost	26.569,37		3.515,10	30.084,47
l) Ostalo	32,00			32,00
SKUPAJ	246.919,96	3.845,59	64.471,38	315.236,93

Razhajanje imamo po denarnem in obračunskem toku pri sredstvih iz MK zaradi tega, ker obračunsko se vedno obračuna mesec dni nazaj in januarja 2025 smo več sredstev prosili za program kot januarja 2026 in je razhajanje v višini 4080 EUR. To se pokaže tudi pri letnem poročilu po denarnem in obračunskem toku.

1. Izdajateljska in založniška dejavnost

V letu 2025 smo izdali ali bili soizdajatelji pri publikacijah, ki so za narodno skupnost zelo pomembne. Tako smo poleg almanaha in strokovne publikacije izdali otroško pesniško zbirko in pripravili izdajo knjige za otroke, ki pa je še v izvedbi, ker partnerji niso mogli pravočasno izvesti projekta. Izdajo knjig je odobrila Komisija za založništvo na podlagi javno objavljenega razpisa. Na tej postavki smo porabili nekoliko manj ministrskega denarja od predvidenega. Projekti znotraj izdajateljske dejavnosti, ki so bili uresničeni v letu 2025:

- predstavitev knjige Petra Šooša z naslovom A leventemozgalom a Muravidéken/Gibanje Levente v Budimpešti in v Dobrovniku
- predstavitev pesniške zbirke Bélaja Szomija z naslovom Nyisd ki az ablakod/Odprilo okno v Monostoru, Pordašincih in v Lentiju
- predstavitev otroške pesniške zbirke Judit Zágorec-Csuka: ÁBÉCÉ verseskötet v DOŠ Prosenjakovci
- izdaja in predstavitev 7. zvezka Hétköznapi hősök – Vsakdanji junaki v Lendavi
- izdaja strokovne publikacije Muratáj
- izdaja otroške pesniške zbirke Judit Zágorec-Csuka: Szivárvánnyal táncolók: gyermekversek/Plisoči z mavrico: pesmi za otroke
- priprava soizdaje knjige za otroke: Kelep Elek 2 – dokončna izvedba v letu 2026
- predstavitev knjige László Göncza: A Muravidék útja a Délszláv Királyságba/Pot Prekmurja v kraljevino SIIS v Lendavi in v Prosenjakovcih
- skupna izdaja almanaha Naptár z Zavodom za informativno dejavnost madžarske narodnosti in Pomursko madžarsko samoupravno narodno skupnostjo, ki so ga dobili vsi naročniki tednika Néptársaság
- sodelovanje na knjižnih sejmih v Ljubljani in Mariboru za promocijo madžarskih publikacij.

2. Dejavnost kulturnih skupin

Pri dejavnosti kulturnih skupin smo podpirali ljudske pevce, citrarje, folkloriste, plesalce, recitatorje in vezilje tako, da smo jim zagotovili strokovne sodelavce. To smo storili tudi za dvojezične izobraževalne zavode (dnevi dejavnosti, interesne dejavnosti), to je pomenilo delo pri 53 društvih/skupinah, ki jih izvaja 28 zunanjih sodelavcev. Znotraj te dejavnosti izvajajo tudi kulturna društva svoje programe, ki jih organizirajo z našo strokovno in finančno pomočjo. Na tej postavki smo porabili za cca. 15.000 EUR manj denarja, ker smo določene projekte

izvedli v sklopu prireditev ter glede na to, da so tu zajete tudi določene rokodelske dejavnosti smo nekaj stroškov, ki so tu nastali prenesli na rokodelsko dejavnost.

Dejavnosti kulturnih skupin izvedene v Sloveniji:

- dan madžarske kulture v Kapci,
- postavitve spominske table za dr. Józsefa Varge v Genterovcih,
- materinski dan v Radmožancih in v Dolini
- dan madžarske poezije v Kapci,
- tekmovanje v petju ljudskih pesmi Vass Lajos
- česanje perja in luščenju bučnih semen v Središču,
- kulturni program na prireditvi tekmovanja v kuhanju pasulja v Radmožancih,
- kulturni program na prireditvi Dan špargljev v Dolgi Vasi
- razstava rokodelskih izdelkov in vezenja KUD Gaberje,
- predvajanje filma o prekmurski madžarski skupnosti v Prosenjakovcih,
- Hrana iz okraja Hetés v Žitkovcih – kulturni program,
- kulturni program na vaških dneh po vaseh (Trimlini, Dolina, Gaberje),
- spominski dan Janija Fehera v Dolgi vasi
- razstava rokodelskih izdelkov in vezenja KUD Čentiba,
- Deákov dan v Žitkovcih,
- razstava vezenin KUD Vrtnica Prosenjakovci,
- 10. obletnica TKD Radmožanci in njihovega pevskega zbora,
- razstava rokodelskih del v Gornjem Lakošu,
- izvedba dneva za ohranjanje madžarskih običajev za učence 6. razreda DOŠ 1 Lendava,
- Festival perecev v Trimlinih – kult. program,
- kult. program Madžarski ples – pomagali pri izvedbi kulturnega programa,
- nastopi ljudskih pevcev in plealcev po vaseh v Sloveniji.

Poleg izpostavljenih programov je bilo še kar nekaj drugih nastopov, ki pa so opredeljeni pri drugih točkah ali so društva potrebovala le minimalno pomoč pri izvedbi le teh in nismo jih naštevati.

Društva so aktivno delovala in se udeleževale raznoraznih prireditev tako v Sloveniji, kakor tudi na Madžarskem (te so opisane v naslednji točki).

3. Stiki z matičnim narodom

Znotraj stikov z matičnim narodom imamo opredeljeno programe ljubiteljskih skupin v HU-EU, madžarski gledališki abonma, ki zajema šest madžarskih predstav in tudi ogled gledaliških predstav za namen izbire novega abonmajskega leta. V prvi polovici leta smo povabili tri gledališke predstave, prav tako v drugi polovici leta. Gledališka gostovanja so bila iz Madžarske in ena iz Slovaške. Razen tega smo imeli nekaj ogledov potencialnih novih predstav za nov abonma. Tu smo tudi vodili tudi dejavnosti naših skupin, ki so pobratena z drugimi društvi iz Karpatskega bazena.

Pri tej točki smo imeli načrtovano s strani MK finančna sredstva v višini 31.900 EUR in glede na to, da so se gledališke predstave enormno podražile zaradi povišanja stroškov prevoza in stroškov umetnikov ter tudi odhod v tujino na nastop je bil mnogo dražji od predvidenih smo ta sredstva višali za cca. 21.800 EUR. V tem znasku so zajete vse madžarske gledališke igre, ki so gostovale v Prekmurju. Povišanje smo prerazporedili iz dejavnost kulturnih skupin – tu so zajeti nastopi na Madžarskem, iz predstavitev kulturnih dejavnosti in problematike etničnih skupnosti po Sloveniji in z ostalih kontnih mest, kjer smo uspeli od drugod pridobiti dodatna sredstva.

Ljubiteljske skupine so zastopale našo skupnost na Madžarskem oz. v Karpatskem bazenu pretežno v poletnih mesecih:

- tekmovanje v petju ljudskih pesmi otrok v Zalacgerszegu
- sodelovanje na ohranjanju običajev v Maglódu
- tekmovanje v petju ljudskih pesmi otrok v Budimpešti
- kulturno sodelovanje Žitkovci - Kisluca (SK)
- koncert iz pesmi Car Evgena z Kis-Hétrét in Dobronaki Nótázók v Zalacgerszegu
- nastop žitkovske folklorne skupine v Nagykanizsi
- nastop ljudskih pevcev KUD Dolina v Szilvágyu v pobratenem naselju,
- pobrateno naselje iz Slovaške je imela nastopa svojo gledališko igro v Pincah in v Gornjem Lakošu,
- nastop Dobronaki Nótázók v raznih naseljih v županiji Zala in Vas,
- finale tekmovanja v petju ljudskih pesmi Vass Lajos v Budimpešti – KUD Dolina in otroških ljudskih pevcev,
- nastop otroških in odraslih ljudskih pevcev na tekmovanju Vass Lajos,
- razni manjši nastopi skupin v okoliških naseljih.

4. Dejavnosti za ohranjanje jezika

Takoj v januarju smo izvedli podelitev nagrad za literarno tekmovanje Szúnyogh Sándor za učence in dijake od 6. razreda osnovne šole, vse do konca srednje šole v lendavski sinagogi.. Oktobra smo izvedli to tekmovanje tudi za šolsko leto 2025/26. Izvedli smo študijsko tekmovanje Petőfi Sándor za madžarski jezik ter kasneje izvedli tudi podelitev nagrad v Centru Bánffy ob predavanju pisatelja, ki je napisal dotično knjigo, katero so prebrali za tekmovanje. To tekmovanje je enačen s Cankarjevim tekmovanjem. Izvedli smo tekmovanje/kviz iz madžarske zgodovine prejšnjo jesen tako za osnovnošolce, kot za srednješolce. Prav tako smo izvedli tekmovanje v recitiranju, predizbor na šolah in finale v Dolgi vasi. Spomladi smo zaključili tekmovanje za osnovnošolce, kjer sodelujejo tudi učenci iz Slovaške, Romunije in Srbije. Glavno koordinacijo, pripravo tekmovanja in vso potrebno smo izvajali mi. Tekmovanje se je začelo oktobra leta 2024. Zmagovalec omenjenega tekmovanja je sodeloval še na tekmovanju Hungarikum v Balatongyöröku. Najboljši na tekmovanjih so se udeležili strokovne ekskurzije v Bratislavo in okoliška madžarska naselja, kjer so spoznavali madžarsko zgodovino.

Izvedli smo tudi tabore za učence od 1. razreda osnovne šole vse do zaključnih letnikov srednje šole. Za tretjo triado smo organizirali domoznanski tabor Útra kamasz na Madžarskem, kjer so se nam pridružili madžarski dijaki iz Vojvodine in Slovaške. Učenci 2. triade pa so se udeležili domoznanskega tabora v Županiji Zala. Izvedli smo še tri tabore v Prekmurju, in sicer: tri rokodelske tabore, ki so del programa rokodelstva ter folklorni tabor, ki je bil izveden za učence prve triade.

Znotraj dejavnosti za ohranjanje jezika vodimo gledališko dejavnost tako na vash, kot na šoli in tudi polprofesionalno gledališko skupino LeSzSz ter mladinsko gledališko skupino DiáXínpad.

Skupina LeSzSz je imela redno vaje in pripravila je obnovila celovečerca z naslovom Portugál, ki je imela premiero v Lendavi in nato so igrali še v Prosenjakovcih, ter na Madžarskem v Zalalövőju (HU) in Nagykanizsi (HU). V Komlóju (HU) in Nagykanizsi (HU) pa so igrali predstavo Csirkéfej. Imeli so še dogovorjene nastope v Srbiji in tudi na Madžarskem, ampak zaradi bolezni so na žalost morali prestaviti na leto 2026 te nastope.

Zelo produktivni so bili tudi pri Gledaluški skupini DiáXínpad, V letu 2025 so nastopali v Kapci in Dobrovniku. Imeli so tudi premiero nove gledališke igre v Dobrovniku z naslovom A békéhez erő kell, s katerim so nastopali še v Lendavi 2x, v Vasváru, kjer so se na tekmovanju uvrstili v finale madžarskih gledaliških iger, ki je bil letos v Debrecenu. So bili dobitniki najvišjih nagrad mladinskih gledaliških revij tako v Sloveniji, kakor tudi na Madžarskem.

Otroška gledališka skupina Csit-csat je prav tako nastopal in zastopal prekmurske madžare v Ljubljani na prireditvi Gledaliških sanj.

Otroška gledališka skupina se je formulirala tudi na Kapci, ki so nastopali zaenkrat samo doma in v sosednji vasi ob adventnem času. V Dobrovniku pa so tamkajšnji upokojenci ponovni dali na oder novo gledališko predstavo s katero so nastopali premierno doma nato pa so prehodili večino dvojezičnih naselij v Prekmurju.

Ker smo bili uspešni na reznih razpisih smo pri tej dejavnosti zmanjšali ministrske stroške za nekaj več kot 5000 EUR, ki smo jih pri stiku z matičnim narodom.

5. Mednarodno sodelovanje

Nenchno vzdržujemo stike s podobnimi ustanovami, kot je naša v celotnem Karpatskem bazenu in še širše. Za namen usklajevanja se vsako leto dobimo ob Dnevu madžarske kulture v januarju v Srbiji, natančneje Senti, kjer se dogovorimo za skupni letni program. Skupni projekti so lani januarja še bili v teku v obliki tekmovanja Preko 4-ih meja, za katera smo pridobili razpisna sredstva. Zaključili smo tekmovanje preko štirih meja, kjer smo bili glavni organizatorji in finale je bil v Szegedu (HU), kjer so sodelovali učenci madžarskih ali dvojezičnih osnovnih šol iz Slovenije, Romunije, Slovaške in Srbije.

Ob dnevu madžarske kulture januarja smo sodelovali tako ve Pečuhu (HU), kot tudi na Slovaškem v Galánti. Na obeh mestih je odlikovanje za delo na področju kulture prejel naš dolgoletni direktor dr. László Gönc.

Organizirali smo predstavitve knjig in dokumentarnih filmov o prekmurskih Madžarih v Budimpešti.

Sodelovali smo tudi na več konferencah, kot naprimer konference Szülőföldön magyarul v Sátorajáújhely na Madžarskem, na konferenci organizacije Ženska je uspeh v Miskolcu, na konferenci NMI-ja v Lakitelku (HU), konferenca in predstavitev madžarskih vrednot in kasneje konferenca o knjižnicah obe v Senti (SRB), na konferenci odbora Hungarikum v Budimpešti.

Bili smo na 140. obletnici organizacije EMKE v Romuniji, izvedli predavanje o prekmurski madžarski književnosti v Nagykanizsi (HU), ter sodelovali v ohranjanju tradicionalne žetve v Maglódu (HU)

V Senti (SRB) smo sodelovali ob 20. obletnici ustanovitve zavoda, ter izvedli program ob 200. obletnici Akademije znanosti v Budimpešti, ko je bil en dan posvečen prekmurski madžarski znanosti.

8. Prireditve

Prireditve, ki so sestavni del drugih dejavnosti posebej ne izpostavljamo v spodnjih opisih, vsaj smo o njih že pisali. V naslednjih povedih so navedene prireditve, ki so bile posebej organizirane ob danih priložnostih, ali tiste, ki so bile mogoče samo v besedi ali dveh omenjene že prej, toda niso bile konkretizirane. Denarna sredstva, ki smo jih pri drugih kontih privarčevali smo prerazporedili tudi na to kontno mesto, kjer so bila določeni stroški nekoliko višji, kot smo jih sprva načrtovali.

V lanskem letu smo pridobili na tem kontnem mestu kar nekaj dodatnih sredstev za organizacijo določenih prireditev tako da tudi iz tega naslova so se povečala določena potrošnja, ki smo ga pa v celoti krili iz pridobljenih sredstev od drugod, npr. OMÉK.

V letu 2025 smo januarja izvedli Spominski dan Szúnyogha Sándorja, kjer so nastopali domači recitatorji in glasbenik. Za Dan madžarske kulture smo podelili najvišja prekmurska madžarska priznanja za to zaslužnim. Podelitev je potekala v gledališču in mu je sledil kratek kulturni program.

Za 15. marec za spomin na marčno revolucijo v letih 1848/49 smo organizirali gala program, na katerem so nastopali učenci in dijaki dvojezičnih osnovnih šol in srednje šole. Poleg tega smo pomagali organizirati in tudi finančno podprli prireditve za obeležitev marčne revolucije vseh dvojezičnih občinah.

Organizirali smo mednarodno konferenco madžarskih zdravnikov v spomin na Miklósa Tomkaja v sklopu katerega je bilo blizu 50 sodelujočih iz celotnega Karpatskega bazena.

Ob dnevu narodne pripadnosti smo pripravili prireditev v naselju Motvarjevi, kjer so nastopali folkloristi iz Romunije.

Na podelitev nagrad študijskega tekmovanja Petőfi Sándor smo organizirali knjižni popoldan s književnikom Jánosom Háynom v Centru Bánffy.

V poletnih mesecih smo izvedli koncertno dogajanje Bánffy Nights kjer smo gostili tako domače madžarske ustvarjalce, kot ustvarjalce iz Madžarske, ki so na svojem področju tudi znani v svetovnem merilu. K tem prireditvam se je priključila tudi Madžarska samoupravna narodna skupnost Občine Lendava.

V sklopu mednarodnega tekmovanja v kuhanju ribje čorbe smo izvedli Mednarodni folklorni festival, kjer so nastopali poleg madžarskih folkloristov še slovenski, srbski in hrvaški plesalci.

Z Domanjševci smo sodelovali v več prireditvah, vsaj smo soorganizirali poletno dogajanje žetve in pospravljanja pšenice z izdatnim kulturnim programom.

Bili smo glavnimi organizatorji Pomurskega galopa, kjer smo bili odgovorni poleg kulturnega program prireditve, kjer je nastopila konjeniška gledališka skupina tako za mlade, kot zvečer za starejše, še za ostala področja. Organizirali smo na tej prireditvi tudi rokodelske aktivnosti in tudi sejem.

Oblečili smo vse ostale madžarske nacionalne in kulturne praznike (npr. za 23. oktober – Spomina na revolucijo leta 1956, kjer so nastopali folklorniki iz Srbije).

Ponovno smo organizirali rokodelski sejem v novembru – Katarinin sejem, s katero prireditvijo ohranjamo kulturno dediščino naših prednikov, ki so na ta dan vsako leto organizirali velik sejem ob cerkvi Sv. Katarine.

Skozi celo leto smo organizirali razne razstave v galeriji Centra Bánffy, kjer so se predstavili tako domači kot tuji umetniki. Imeli smo razstavljalce iz Madžarske ter Slovenije. Izvedli smo tudi razstavo madžarskih fotografov iz celega sveta, ki ga je pripeljala k nam Svetovno združenje madžarskih fotografov. Ravno tako smo predstavili razne knjige ob priložnostnih prireditvah tako domačih kot madžarskih in srbskih pisateljev, ki pišejo v madžarščini.

Organizirali smo v več krajih hišo plesa, kjer učitelj folklora uči plese sodelujočim ob živi glasbi.

Skozi celo leto smo imeli kar nekaj predvajanj filmov tako domačih ustvarjalcev kot znanih madžarskih produkcij. Med drugim smo izvedli predstavitev filma Semmelweis s slovenskimi podnapisi v sodelovanju z Generalnim konzulatom Madžarske v Lendavi. Pridružili smo se pobudi prazniku madžarskih risank, v sklopu katerega smo imeli dve predvajanji – za mladino in otroke.

Jeseni smo organizirali več dnevno prisotnost na sejmu OMÉK, kjer so se poleg rokodelcev predstavili prekmurski madžari s svojo kulturo, običaji in nenazadnje kulinarčno ponudbo v Budimpešti.

Lani smo veliko pozornost namenili tudi znanosti, ob tej priložnosti smo izvedli celodnevno prireditev v soorganizaciji Društva prekmurskih madžarskih znanstvenikov ob 200. obletnici ustanovitve Akademije znanosti v Budimpešti. Ta program smo jeseni izvedli tudi v Lendavi. Ob dnevu madžarske znanosti smo organizirali tudi znanstveno konferenco, kjer so predavali tako domači kot tuji znanstveniki na področjih, ki ga zastopajo. Poleg tega je bilo nekaj drugih predavanj v raznih tematikah.

Lansko leto je naš ustanovitelj praznoval 50. obletnico obstoja. Ob tej priložnosti smo novembra organizirali slavnostno sejo ter gala prireditev, prireditve se uje udeležila tudi

predstavnica MK. Na gala prireditvi so v režiranem programu nastopili kulturniki prekmurske madžarske skupnosti z ljudskimi godci iz Madžarske.

Organizirali smo tudi veliko drugih prireditev širom Prekmurja, ki so bile povezane z madžarsko kulturno dediščino.

9. Predavanja, seminarji, tečaji

Cel kolektiv je sodeloval na predavanju o GDPR predpisih, sodelovali smo tudi na drugih strokovnih seminarjih. Sodelavka se je udeležila izobraževanja na področju arhiviranja v M. Soboti. Bili smo prijavljeni še na eno večje usposabljanje, toda bolezen je preprečila le-to. Izvedli jo bomo v letu 2026. Zaradi tega smo porabili manj sredstev od načrtovanega.

10. Digitalizacija

Obnavljali in pripravljali smo našo internetno stran, kjer med drugim arhiviramo našo kulturno dediščino, katero posnamemo in hranimo tako na skupnem serverju. Glede na to, da smo vlagali v to dejavnost tu ni nastalo dodatnih stroškov, ki smo jih sicer načrtovali in smo ta znesek prerazporedili na druga stroškovna mesta znotraj programskih stroškov.

V lanskem letu smo v lastni produkciji izdelali štiri dolge vidoposnetke, ki je objavljen na našem YouTube kanalu in na naši spletni strani. Od tega sta dva posnetka samo za lastno uporabo, ker so posnetki aktualnih gledaliških iger, ki se še igrajo na odrih. Ostala pa so o Spominskem dnevu Sándorja Szúnyogha, o gala prireditvi za 15. marec. Imamo pa nekaj krajših videoposnetkov, kot prikaz Mednarodnega folklornem festivalu v Lendavi, o taborskem življenju v taboru Útra Kamasz ter o predstavi za 23. oktober v izvedbi Talentum mladinske folklorne skupine iz Srbije.

V letu 2025 smo skozi celo leto delali posnetke o pridelavi lana in konoplje za potrebe izdelave oblek, kakor so to počeli naši predhodniki. V letu 2026 nadaljujemo s snemanjem in predvidoma do konca leta nastane celovečerni film o teh delih.

11. Rokodelska dejavnost – Hiša rokodelstev

V Hiši rokodelstev v Dobrovniku se je v času zimskih počitnic odvijal rokodelski tabor, ki je trajal tri dni od 8. do 15. ure. Za otroke smo uredili tudi prevoz, in sicer iz Lendave in iz Prosenjakovcev v Dobrovnik in nazaj. Udeležencem smo vsak dan nudili različne delavnice ter dva obroka. Otroci so izdelovali polžke iz koruznega ličja, ustvarjali so zapestnice, se seznanili s papirnatim gledališčem ter leseno vrtavko in stensko sliko.

Sodelovali smo na sejmu Alpe-Adria v Ljubljani, kjer smo predstavili naše rokodelske večšine, kulturno dediščino in naše izdelke. Za naše delo in tehnike izdelovanja okrasnih predmetov se je zanimalo veliko obiskovalcev.

V Budimpešti vsako leto poteka turistični sejem z naslovom Utazás kiállítás, ki je najobsežnejši tovrstni sejem v tem delu Evrope. V sklopu predstavite Prekmurja in izletniških destinacij smo predstavili tudi našo kulturno dediščino in rokodelstvo. Razstavili smo svoje uporabne in okrasne predmete, velikonočne pirhe, pletene košare ter izdelke narejene iz koruznega ličja. Veliko zanimanja je bilo tudi glede raznih delavnic, ki jih ponujamo.

V dvojezičnih osnovnih šolah v Lendavi in Hodošu smo izvedli velikonočne delavnice izdelovanja pirhov s tehniko batik. Tradicionalne prekmurske vzorce in tehniko barvanja sta prikazali naši rokodelki. V mesecu maju so naše rokodelke v sklopu programa Dvig kakovosti dvojezičnega šolstva za madžarsko narodno skupnost v Sloveniji ter slovensko narodno skupnost na Madžarskem v vrtcih dvojezičnega območja izvedle delavnice polstenja, na katerih so otroci s posebnim tradicionalnim postopkom polstenja izdelovali kroglice iz naravne volne.

V sklopu istega programa so delavnice potekale tudi oktobra, ko so naše rokodelke v dvojezičnih vrtcih in v DOŠ II. v Lendavi izvedle delavnice izdelovanja okraskov iz jesenskih plodov.

Na tradicionalni razstavi velikonočnih pirhov v Dobrovniku so sodelovali domači rokodelci, ki skrbno ohranjajo to tradicijo. Razstavljeni pirhi so nastali z različnimi tehnikami: tehnika batik, škrabanke, barvanje v čebulni lupini in tehnika jedkanja.

Med poletnimi počitnicami smo za učence osnovnih šol organizirali dva rokodelska tabora, in sicer v Domanjševcih in v Dolgi vasi. Delavnice so izvajali tako domači rokodelci kot tudi gostje iz sosednje Madžarske. V obeh taborih je sodelovalo čez dvajset otrok, ki so ves teden imeli delavnice na temo ohranjanja kulturne dediščine. Udeležencem taborov smo zagotovili dva obroka.

V prvi polovici leta so v okviru programa ASzakkör potekali trije rokodelski krožki pod vodstvom naših rokodelk, in sicer makrame, tkanje na okvirju in izdelovanje nakita iz perlic. V času trajanja krožkov je nastalo veliko lepih izdelkov, ki so jih nato udeleženci krožkov širši javnosti predstavili v sklopu razstave v Lendavi. Razstavljeni izdelki so nato bili prepeljani v Lakitelek na Madžarskem na mednarodno razstavo v sklopu programa, od tam pa kasneje še v prostore madžarskega parlamenta, kjer so izdelki razstavljeni vse do marca 2026.

V drugi polovici leta se je začel nov program ASzakkör, v sklopu katerega so potekali prav tako trije krožki, in sicer vezenje in dva krožka polstenja v Dobrovniku in Domanjševcih. Ti programi še potekajo in se bodo zaključili 30. 6. 2026, prav tako z razstavo v Lendavi.

Učenci 6. razredov DOŠ I Lendava so 10. oktobra imeli Dan ohranjanja kulturne dediščine. Ta dan so se udeležili pet različnih delavnic: ljudski plesi, ličkanja, pisanje v runski pisavi, ljudske pesmi in lončarjenje. Cilj tega dneva je bil, da učenci dobijo širši vpogled v madžarsko kulturo in kulturno dediščino.

Izvedli smo tudi tehniški dan za učence DOŠ Genterovci in Dobrovniku z različnimi rokodelskimi tehnikami.

Poleg zgoraj naštetih smo sodelovali praktično na vseh kulturnih dogodkih na prostem, kjer smo širili znanja o rokodelstvu in poskušali promovirati rokodelsko dejavnost.

Skozi vso leto smo na delavnice poskušali privabiti čim večje število obiskovalcev, da bi lahko predali znanje, in tako ohranili običaje rokodelstva. Vezilje so ta sistem že vzpostavile in na dva tedna izvajajo delavnice v vasch.

Razen tega smo z zunanjimi sodelavci izvajali rokodelske delavnice vezenja, kjer skozi celo leto sodeluje blizu 100 vezilj in smo izvedli tudi nekaj različnih rokodelskih oz. veziljskih razstav v raznih vaseh naše skupnosti..

11. Center Bánffy Központ

Delovanje Centra Bánffy je del osnovne dejavnosti zavoda in v skladu z zakonom o zavodih, je tudi v letu 2025 delovalo v okviru tega: literarna kavarna, madžarska knjigarna, večnamenski prostor za različne prireditve in organiziranje razstav (galerija), kletne prostore za namen likovnih razstav, vadbeni prostor za izvajanje kulturne dejavnosti ne samo umetniških skupin v okviru madžarske narodne skupnosti, temveč tudi ostalih kulturno-umetniških skupin, ki delujejo na narodnostno-mešanem območju.

V okviru tega, je tudi v lanskem letu imel Zavod pravico do prodaje knjig, časopisov, revij, avdio-vizualnih in drugih izdelkov ter izvajanja gostinskih storitev, ipd. Izvajali smo tudi gostinsko dejavnost.

III. Ocena programa po kriterijih Načel

Mnimo, da je bila izvedba programa vsekakor skladna z opredeljenimi cilji tako ministrstva kakor tudi manjšinske politike. V dejavnosti smo vključevali tako otroke od vrtea naprej, kot mladostnike in nenazadnje starejšo populacijo. Pridružili smo se tudi nekaterim razvojnim projektom in smo v nenehnem stiku z vsemi deležniki madžarske kulture v Sloveniji.

1. Učinkovitost

V veliki večini se vsi vložki, tako materialni kot delovna energija, povrneta še nad pričakovanji. So določene skupine, kjer so se pojavili določeni problemi, ki jih skušamo sproti odpravljati oz. pomagati k premostitvi težav. Zacetokrat smo zadovoljivo uspešni. Uspešni smo na interaktivnem področju, vsaj smo vseskozi v stiku s člani narodnostne manjšine preko interaktivnih dejavnosti in tudi v živo. Glede na ekonomske cene bomo primorani delati na tem, da pridobimo dodatna sredstva za izvedbo programov, da bomo lahko še naprej tako učinkoviti, kot do sedaj. Veliko je pomenila stabilnost na področju rokodelske dejavnosti, kjer so sodelavci veliko lastnega truda vložili za vzpostavitev delovnih procesov, katerih uspešnost se bo lahko merila dolgoročno.

2. Primernost

Kulturne potrebe sproti preverjamo na terenu preko pogovora z deležniki programov oz. z nenehnim stikom tako z pedagogi, vzgojitelji vzgojno-izobraževalnih zavodov, z predsedniki kulturnih društev in strokovnjaki na določenih področjih ter s člani znanstvenih in literarnih društev. Za ta namen ima zavod vzpostavljen tudi bolj formalne oblike v obliki komisij, kot so:

- komisija za materni jezik in kulturne vrednote,
- komisija za ljubiteljsko kulturno dejavnost,
- komisija za založništvo.

Vsebine so bile primerne glede na izražene kulturne potrebe in možnosti zadovoljivo obiskovane, včasih so presegla pričakovanja. Naj bo to tekmovanje, prireditve ali predstavitve knjig itd.

3. Trajnostna in razvojna naravnost

Velika večina programov je trajnostno naravnana vsaj nenazadnje preko teh dejavnosti vzgajamo kulturnike prihodnjih generacij. Naj si bodo to Hiše plesov, ali tekmovanja in nenazadnje vaje in programi kulturnih društev ki jih izvajajo. Pomembna pridobitev je bila v

letu 2022 izvajanje rokodelskih dejavnosti oz. finančni doprinos, vsaj smo lahko to dejavnost trajnostno zastavili. Te dejavnosti služijo za izgradnjo trdne skupnosti, ki ima kaj za pokazati tako v Sloveniji, kot na Madžarskem in v celotnem Karpatskem bazenu.

IV. Sodelujoči umetniki in strokovnjakov v programu zavoda

- pri izdajateljski in založniški dejavnosti je sodelovalo 6 pisateljev s svojimi deli, in so predstavljali knjige in publikacije; razen tega je preko 34 raznih ljudi ustvarjalo pri drugih projektih – pisci Naptára so imeli avtorske pogodbe, za Muratáj je dobil avtorski honorar urednik ter mentor in urednik Vsakdanjih junakov prav tako.
- pri dejavnosti kulturnih skupin je aktivno sodelovalo približno 137 ljudskih pevcev, 88 vezilj, 78 folkloristov, 34 citrarjev, ki so vsak teden ali na dva tedna imeli. Te dejavnosti je vodilo 29 zunanjih sodelavcev, ki so imeli sklenjene pogodbe. Skupaj z nami so sodelovali na proslavah in prireditvah;
- pri stikih z madžarskim narodom preko 100 nastopajočih gledališnikov v programu madžarskega gledališkega abonmaja, ki smo jih obravnavali posebej – po sklenjenih pogodbah; aktivno sodelujejo tudi gledališniki, ki jih trenutno aktivno deluje pribl. 57 ljudi znotraj kulturnih društev in na šolah, ki so nas zatopali v Sloveniji, na Madžarskem, v Romuniji in na Slovaškem;
- ob proslavi ob spominu na marčno revolucijo 1848/49 je nastopilo preko 100 mladih umetnikov v raznih kategorijah, katere so spremljali ljudski godci. Pogodbeno so delali trije pisci scenarija, režiser in ljudski godci, ostali so nastopali zastonj.
- znotraj dejavnosti za ohranjanje jezika je pri podelitvi priznanj Szúnyogh Sándor sodelovalo ob izdaji priloge časopisa pribl. 28 otrok in mladostnikov, v samem programu pa 3 odrasli in 11 mladostnikov;
- znotraj dejavnosti za ohranjanje jezika pri tekmovanju Petőfi Sándor sodelovalo 212 mladih ustvarjalcev in 5 žirantov (z njimi sklenili pogodbe) ter učitelji, ki so sodelovali pri sami izvedbi;
- ob dnevu madžarske poezije na Kapci je sodelovalo 11 ljudskih pevcev in štirje glasbeniki – s štirimi glasbeniki sklenjena pogodba;
- v poletnih taborih so mladi domačini vodili tabore (9 oseb) s katerimi smo sklenili pogodbe ali pa so delali na študentsko napotnico in nekaj najetih rokodelcev;
- v glasbenih večerih Bánffy Nights je sodelovalo približno 25 glasbenikov tako iz Madžarske kot Slovenije. Dodatno je sodelovalo tudi tehnično osebje – preko 6 oseb na prireditvah – sklenjene pogodbe;

- ob Madžarskem Etno večeru so nastopili folklorniki z godci, otroška gledališka skupina in ljudski pevci ter glasbeniki – razen pevcev smo z vsakim izmed njih imeli sklenjene pogodbe oz. imeli naročilnice,
- na gala večeru ob 30 obletnici zavoda je nastopilo približno 130 umetnikov. Od tega so plačilo dobili režiser in ljudski godci po sklenjenih pogodbah.

Na letni ravni je sodelovalo z nami preko 700 umetnikov. Velika večina je nastopala na prireditvah zastonj, nekateri so imeli sklenjene avtorske pogodbe za honorar ali pa so izstavili račun za opravljeno delo na podlagi naše naročilnice.

V. Sodelujoči otroci pri programih zavoda

- pri izdajateljski in založniški dejavnosti je sodelovalo 37 otrok, od katerih smo najboljša dela objavili v posebni izdaji časopisa kot zmagovalci tekmovanja Szúnyogh Sándor,
- znotraj dejavnosti za ohranjanje jezika pri tekmovanju za madžarski jezik - Petőfi Sándor je sodelovalo več kot 200 otrok,
- pri spominskem dnevu Sándorja Szúnyogha je sodelovalo 12 otrok,
- v taborih, ki smo jih organizirali je sodelovalo nad 100 otrok, ki so se spoznavali z madžarsko kulturo,
- v literarnem tekmovanju Szúnyogh Sándor je sodelovalo 61 otrok,
- v recitatorskem tekmovanju je v drugem krogu sodelovalo 121 otrok,
- na tekmovanju 4 Határon át (Preko 4-ih meja) je sodelovalo 21 otrok,
- pri folklornih skupinah pribl. 56 otrok v šolah in po vrtcih preko 120 otrok, ki se spoznavajo z gibalnimi vajami,
- pri ljudskem petju pribl. 56 otrok,
- citrarska skupina pribl. 18 otrok,
- rokodelski krožek cca. 22 otrok,
- slikarski krožek umetniškega uprizarjanja pribl. 28,
- lončarski krožki 38 otrok,
- gledališki krožki približno 24 otrok,
- ob 50. obletnici PMSNS je na gala prireditvi sodelovalo 74 otrok.

VI. Sodelujoči mladostniki (od 15 do 30 let) pri programih zavoda

- pri izdajateljski in založniški dejavnosti je sodelovalo 24 mladostnikov, kot pisatelji, najboljša dela smo objavili v posebni izdaji časopisa kot zmagovalci tekmovanja Szúnyogh Sándor in še eden od katerega smo objavili pesniško zbirko,
- pri dejavnosti kulturnih skupin je aktivno sodelovalo približno 12 ljudskih pevcev, 3 vezilje, 8 citrarjev, ki so vsak teden ali na dva tedna imeli. Z nami so sodelovali na proslavah in prireditvah;
- znotraj dejavnosti za ohranjanje jezika pri tekmovanju Petőfi Sándor sodelovalo pribl. 16 mladih
- pri predstavitvi in ustvarjanju zvezkov Hétköznapi hősök/Vsakdanji junaki je sodelovalo 5 mladostnikov,
- pri organizaciji tekmovanja 4 Határon át (Preko 4-ih meja) je sodeloval 1 mladostnik,
- v programih Bánffy Nights je sodelovalo 8 mladostnikov,
- pri gledališki dejavnosti sodeluje pri raznih skupinah 9 mladostnikov,
- pri izvajanju taborov 7 mladostnikov,
- ob 50. obletnici PMSNS je na gala prireditvi sodelovalo 9 mladostnikov.

VII. Sodelujoči starostniki (nad 55 let) pri programih zavoda

- pri izdajateljski in založniški dejavnosti je sodelovalo 8 starostnikov, kot pisatelji in predstavitelji knjig in publikacij;
- pri dejavnosti kulturnih skupin je aktivno sodelovalo približno 63 ljudskih pevcev in 83 vezilj, ki so vsak teden ali na dva tedna imeli vaje. Z nami so sodelovali na proslavah in prireditvah;
- pri gledališki dejavnosti sodeluje pri raznih skupinah 9 starostnikov,
- ob 50. obletnici PMSNS je na gala prireditvi sodelovalo 48 starostnikov.

VIII. Sodelovanje manjšinskih etničnih skupnosti

Na naših vseh prireditvah sodelujejo pripadniki madžarske etnične skupnosti. Tekom leta je imela vaje v naših prostorih hrvaška etnična skupnosti, prekmurski slovenski plesalci, slovenski ljudski godci. Izvedli smo etno večere s štirimi skupinami, ko se je vsak dan predstavila ena narodna skupnost ter tudi mednarodni folklorni festival.

IX. Digitalizirane in spletno dostopne digitalne vsebine

V letu 2025 smo nadaljevali z objavami videoposnetkov na YouTube kanalu ter aktivno informirali javnost preko socialnega omrežja facebook in na naši spletni strani. Tako smo v lastni produkciji izdelali štiri dolge vidoposnetke, ki je objavljen na našem YouTube kanalu in na naši spletni strani. Od tega sta dva posnetka samo za lastno uporabo, ker so posnetki aktualnih gledaliških iger, ki se še igrajo na odrih. Ostala pa so o Spominskem dnevu Sándorja Szúnyogha, o gala prireditvi za 15. marec. Imamo pa nekaj krajših videoposnetkov, kot prikaz Mednarodnega folklornega festivalu v Lendavi, o taborskem življenju v taboru Útra Kamasz ter o predstavi za 23. oktober v izvedbi Talentum mladinske folklorne skupine iz Srbije.

V letu 2025 smo skozi celo leto posneli video o pridelavi lana in konoplje za potrebe izdelave oblek, kakor so to počeli naši predhodniki. V letu 2026 nadaljujemo s snemanjem in predvidoma do konca leta nastane celovečerni film o teh delih.

Pri vsch projektih promoviramo in digitaliziramo naše ljudske običaje in kulturno dediščino prekmurskih Madžarov. Vse naše delo je dostopno na naši internetni strani www.mnmi-zkmn.si.

X. Aktivnost za ljudi s posebnimi potrebami

Že vrsto let zagotavljamo Dvojezični osnovni šoli II Lendava, ki se ukvarja z učenci s posebnimi potrebami interesno dejavnost oblikovanja iz gline/lončarstvo in prav tako redno zagotavljali rokodelcev na vsaka dva tedna. Poleg tega zagotavljamo tudi poučevanje madžarske folklore za učence te šole.

XI. Pojasnila k računovodskim izkazom Zavoda za kulturo madžarske narodnosti Lendava za leto 2025

Svoje poslovne knjige Zavod za kulturo madžarske narodnosti Lendava vodi po predpisih za določene uporabnike proračunskih sredstev in tudi za obravnavano obračunsko obdobje leta 2025 predlaga Agenciji RS za javnopravne evidence in storitve računovodske izkaze na predpisanih obrazcih. Z zaključnim računom in poslovnim poročilom seznanja tudi svojo ustanoviteljico, Ministrstvo za kulturo RS ter svet zavoda. V nadaljevanju podajamo k posameznim izkazom pojasnila, ugotovitve rezultatov poslovanja in njihovo primerjavo tako s pričakovanimi rezultati kot s predhodnim letom.

1. Bilanca stanja

Vrednost sredstev in njihovih virov na zadnji dan tekočega leta je izkazana v višini 173.478,14 EUR, kar je v primerjavi z letom prej za 7,10 odstotkov. oz. za 11.507,44 EUR višja vrednost. V naslednji tabeli prikazujemo vrednosti po posameznih kategorijah sredstev in njihovih virov ter primerjavo le - teh s predhodnim letom.

Naziv skupine kontov (1.)	Tekoče leto (2.)	Tekoče leto (2.)	Indeks (2. / 3.)
Dolgoročna sredstva in sredstva v upravljanju	47.379,88	57.671,51	82,15
- ncopredmetena sredstva in dolgoročne AČR	-	-	-
- nepremičnine	-	-	-
- oprema	47.379,88	57.671,51	82,15
Kratkoročna sredstva in AČR	117.429,95	93.760,43	125,24
- denarna sredstva v blagajni	1.988,52	5.022,03	39,60
- dobroimetje pri bankah in drugih finanč. ustan.	45.261,67	12.779,70	354,17
- kratkoročne terjatve do kupcev	2.235,10	2.234,76	100,02
- dani predujmi in varščine	221,00	0,00	
- kratkoročne terjatve do uporabnikov EKN	64.967,37	65.322,94	99,46
- druge kratkoročne terjatve	1.472,10	7.133,54	20,64
- aktivne časovne razmejitev	1.284,19	1.267,46	101,32

Zaloge	8.668,31	10.538,76	82,25
AKTIVA SKUPAJ	173.478,14	161.970,70	107,10
Kratkoročne obveznosti in PČR	103.404,75	100.563,80	102,83
- za prejete predujme	-	-	-
- do zaposlenih	31.564,08	27.473,62	114,89
- do dobaviteljev	18.475,57	34.116,60	54,15
- druge kratkoročne obveznosti iz poslovanja	25.026,76	20.812,14	120,25
- do uporabnikov EKN	2.737,20	4.880,14	56,09
- kratkoročne obveznosti iz financiranja	2.199,54	2.342,45	93,90
- pasivne časovne razmejitve	23.401,60	10.938,85	213,93
Lastni viri in dolgoročne obveznosti	70.073,39	61.406,90	114,11
- dolgoročne pasivne časovne razmejitve	44.642,44	57.671,51	77,41
- obveznosti za neopred. in opredmet. OS	-	-	-
- presežek prihodkov nad odhodki	25.430,95	3.735,39	680,81
PASIVA SKUPAJ	173.478,14	161.970,70	107,10

V primerjavi z minulim letom je vrednost dolgoročnih sredstev in sredstev v upravljanju nižja za 22,59 odstotkov oz. za 13.029,07 EUR. Neodpisana vrednost je nižja, saj je višina rednega letnega odpisa le – te bila višja od zneska, investiranega v nakup nove opreme in drobnega inventarja.

Kratkoročna sredstva in aktivne časovne razmejitve so v primerjavi z minulim letom izkazane v višje vrednosti za 25,24 odstotkov. Najbolj so se zvišala denarna sredstva na podračunu EZR in sicer za 32.481,97 EUR oz. 254,17 odstotkov. Kratkoročne terjatve do uporabnikov EKN so se znižale za 355,57 EUR oz. za 0,54 odstotka. Za 3.033,51 EUR oz. 60,40 odstotkov so se znižala denarna sredstva v blagajni in za 5.661,44 EUR oz. 79,36 odstotkov druge kratkoročne terjatve. Takšno zmanjšanje drugih terjatev je nastalo zaradi odpisa neizterljivih terjatev. Kratkoročne terjatve do kupcev so se zvišale za 0,34 EUR in sedaj

znašajo 2.235,10 EUR, od katerih je na zadnji dan tekočega leta zapadlih 1.350,90 EUR. Danih predujmov zavod v tekočem letu izkazuje v vrednosti 221,00 EUR. Terjatve do uporabnikov EKN so v višini 64.967,37 EUR, od katerih je 1.215,46 EUR zapadlih. Terjatev do Ministrstva za kulturo v znesku 60.020,01 EUR predstavlja 92,38 odstotkov terjatev do uporabnikov EKN. V drugih kratkoročnih terjativah z znesku 1.472,10 EUR so izkazane terjatve ter terjatve iz pomotoma 2x plačanih računov, terjatve do zaposlenih.

Aktivne časovne razmejitve v višini 1.284,19 EUR tudi v tem obračunskem obdobju predstavljajo vnaprej zaračunane stroške zavarovanj in najema DPO.

Zaloge blaga v prodajalni so na zadnji dan tekočega leta po nabavni vrednosti znašale 8.668,31 EUR, kar je v primerjavi s predhodnim letom za 17,75 odstotkov nižja vrednost. Od tega so zaloge v knjigarni Banffy izkazane v višini 7.922,68 EUR, zaloge v literarni kavarni v višini 745,63 EUR.

Kratkoročne obveznosti in pasivne časovne razmejitve so višje za 2,83 odstotka. Najbolj so se zvišale pasivne časovne razmejitve za 12.462,75 EUR oz. 223,93 odstotkov in obveznosti iz poslovanja, za 4.214,62 oz. 20,25 odstotkov. Glede na prejšnje leto so se najbolj znižale obveznosti do dobaviteljev, za 15.641,03 EUR oz. 45,85 odstotka in kratkoročne obveznosti do uporabnikov EKN za 2.142,94 EUR oz. 43,91 odstotka.

Med obveznostmi do zaposlenih so izkazane obveznosti za decembrske plače in druga povračila stroškov dela ter obveznosti za polletno redno delovno uspešnost. Obveznosti do dobaviteljev znašajo 18.475,57 EUR od katerih je 1.734,56 EUR zapadlih. Druge kratkoročne obveznosti iz poslovanja znašajo 25.026,76 EUR in predstavljajo obveznosti za dajatve na decembrsko plačo v višini 5.365,69 EUR, obveznost za DDV v višini 2.139,69 EUR, obveznost za prenakazilo sredstev iz naslova »Szűlföldön magyarul« v višini 4.023,18 EUR, obveznosti do izdanih bonov v višini 4.046,00 EUR, obveznost za decembrske avtorske in podjemne pogodbe v višini 4.291,55 EUR ter druge manjše kratkoročne obveznosti. Kratkoročne obveznosti iz financiranja znašajo 2.199,54 EUR in v celoti predstavljajo obveznosti do plačilne kartice.

Pri pasivnih časovnih razmejitvah gre v celoti za odložene prihodke. 3.023,60 EUR predstavljajo prejeta sredstva iz razpisov iz tujine, katerih poraba bo v prihodnjem poslovnem

letu, 20.378,00 EUR pa prejeta sredstva za abonmajske predstave, ki se bodo prav tako izvajale v prihodnjem letu.

Lastni viri in dolgoročne obveznosti so v primerjavi s predhodnim letom višji za 14,11 odstotkov oz. za 8.666,49 EUR, dolgoročne pasivne časovne razmejitve so se v v primerjavi z letom poprej znižale za 22,59 odstotkov oz. 13.029,07 EUR, kar v celoti predstavlja amortizacijo.

Presežek prihodkov nad odhodki se je zvišal za 32.695,56 EUR oz. 580,81 odstotkov. Zavod je namreč po načelu obračunskega toka tekoče poslovno leto z upoštevanjem obveznosti plačila davka od dohodkov pravnih oseb zaključil s presežkom prihodki nad odhodkov v višini 21.695,56 EUR

2. Izkaz prihodkov in odhodkov določenih uporabnikov po načelu denarnega toka

Izkaz prikazuje prihodke in odhodke zavoda po načelu denarnega toka, in sicer ločeno za izvajanje javne službe in za izvajanje tržne dejavnosti. Skupni prihodki po denarnem toku so znašali 883.819,09 EUR.

Zavod med prihodke in odhodke tržne dejavnosti uvršča prihodke literarne kavarne, ki jih vodi na posebnem stroškovnem mestu in storitev na trgu, vso drugo dejavnost pa prišteva med dejavnost javne službe.

Prihodki za izvajanje javne službe so znašali 865.317,56 EUR kar predstavlja 97,91 odstotni delež skupnih prihodkov. V strukturi prihodkov za izvajanje javne službe so prihodki iz sredstev javnih financ zastopani z 82,31 odstotki, drugi prihodki za izvajanje dejavnosti javne službe pa z 17,69 odstotki.

Prihodki od prodaje blaga in storitev na trgu so bili realizirani v višini 18.501,53 EUR in v celoti predstavljajo prihodke literarne kavarne Banffy in prihodke razpisov iz tujine, ki so namenjeni pokrivanju stroškov dela zaposlenega v kavarni, ter prihodka od prodaje storitve na trgu.

Iz sredstev javnih financ smo prejeli 712.258,87 EUR, od tega od Ministrstva za kulturo RS 679.183,00 EUR, od Zavoda RS za zaposlovanje za javna dela 13.557,54 EUR, iz skladov

socialnega zavarovanja RS za refundirane boleznine 3.844,33 EUR in iz občinskih proračunov 15.674,00 EUR.

Drugi prihodki, izkazani v višini 153.058,69 EUR, so:

- a) prihodki od najemnin in zakupnin v višini 442,56 EUR,
- b) prejete obresti v višini 713,47 EUR,
- c) drugi tekoči prihodki v višini 151.902,66 EUR.

Druge tekoče prihodke iz naslova izvajanja javne službe predstavljajo

- prihodki knjigarne v višini 34.456,37 EUR,
- prihodke od vstopnin v višini 56.326,75 EUR,
- prihodki od razpisov v tujini 39.757,52 EUR in
- prihodki od drugih storitev in proizvodov v višini 21.362,02 EUR.

Prihodki od prodaje blaga in storitev na trgu, ki jih izkazujemo v višini 18.501,53 EUR, od tega so prihodki literarne kavarne v višini 18.255,63 EUR. V tekočem letu je iztržek le – te realiziran v višini 10.923,64 EUR, prihodki iz naslova razpisov v tujini, namenjeni za pokrivanje stroškov dela zaposlenih v kavarni, pa v višini 7.331,99 EUR.

Po načelu denarnega toka so v primerjavi z minulim letom skupaj prihodki višji za 12,45 odstotkov. Za 13,07 odstotkov so višji prihodki za izvajanje javne službe, v njihovem okvirju pa so prihodki iz sredstev javnih financ višji za 8,04 odstotkov oz. 55.200,38 EUR, drugi prihodki so tudi višji za 44.852,33 EUR oz. 41,45 odstotkov.

Pri prihodkih od prodaje blaga in storitev na trgu beležimo v primerjavi z letom prej za 2.170,74 EUR nižje prihodke oz. za 10,50 odstotkov.

Po načelu denarnega toka odhodki skupaj znašajo 856.827,58 EUR, od tega so odhodki za izvajanje javne službe izkazani v višini 839.126,60 EUR ter odhodki iz naslova prodaje blaga in storitev na trgu v višini 17.700,98 EUR.

V okviru odhodkov za izvajanje javne službe zavod izkazuje odhodke za:

- plače in drugi izdatki zaposlenim v višini 352.627,82 EUR,
- prispevke delodajalcev za socialno varnost v višini 55.710,33 EUR,
- izdatke za blago in storitve v višini 413.507,01 EUR,

- transfere posameznikom in gospodinjstvom v višini 2.750,00 EUR
- transfere neprofitnim organizacijam v višini 11.794,00 EUR in
- investicijski odhodkov v višini 2.737,44 EUR.

Iz naslova prodaje blaga in storitev na trgu so izkazani odhodki za plače in druge izdatke zaposlenim v višini 6.786,84 EUR, prispevki delodajalca za socialno varnost v višini 1.111,05 EUR ter izdatki za blago in storitve v višini 9.803,09 EUR.

V primerjavi s predhodnim letom so po načelu denarnega toka odhodki skupaj višji za 7,48 odstotkov oz. za 59.596,12 EUR. Odhodki za izvajanje javne službe so višji za 62.884,17 EUR oz. 8,10 odstotkov. Izdatki za plače in druge stroške zaposlenim so višji za 14,08 odstotkov, prispevki delodajalca za socialno varnost pa za 10,06 odstotkov. Višji so tudi izdatki za blago in storitve za izvajanje javne službe, in sicer za 2,86 odstotkov oz. 11.501,39 EUR. Transferi posameznikom so višji za 181,67 EUR, transferi neprofitnim organizacijam pa nižji za 150,00 EUR. V tekočem letu je zavod imel investicijske odhodke v višini 2.737,44 EUR.

Zavod je po načelu denarnega toka pri izvajanju javne službe ustvaril presežek odhodkov nad prihodki v višini 26.190,96 EUR, in pri prodaji blaga in storitev na trgu prav tako presežek odhodkov nad prihodki v višini 800,55 EUR. Gledano v celoti je **Zavod za kulturo madžarske narodnosti Lendava je po načelu denarnega toka v tekočem letu ustvaril presežek prihodkov nad odhodki v višini 26.991,51 EUR.**

Zavod je načrtovane prihodke skupaj po denarnem toku presegel za 8,93 odstotkov oz. za 72.462,09 EUR. Največji načrtovani prihodek, ki je v strukturi načrtovanih s 669.517,00 EUR zastopan 82,52 odstotno, to so sredstva s strani Ministrstva za kulturo RS, je bil realiziran za 9.666,00 EUR oz. 1,44 odstotkov višji od načrtovanega. S strani Zavoda za zaposlovanje RS je zavod prejel za 14,41 odstotkov načrtovanih prihodkov oz. 2.282,46 EUR manj. Iz občinskih proračunov je zavod prejel 7.924,00 EUR več od načrtovanih finančnih sredstev. Zavod je iz skladov socialnega zavarovanja prejel nenačrtovanih 3.844,33 EUR za refundacije bolcznin.

Načrtovane druge prihodke za izvajanje javne službe je zavod prav tako presegel. Višji od načrtovanega je prihodek od prodanih vstopnic za 24.326,75 EUR oz. 76,02 odstotkov. Prihodek od knjižarne je za 6.456,37 EUR oz. 23,06 odstotkov višji od načrtovanih, prav tako

je višji od načrtovanih tudi prihodek od razpisov v tujini za 17.457,52 EUR oz. 78,28 odstotkov. Načrtovane donacije so za 300,00 EUR oz. 30,00 odstotkov nižje od načrtovanih.

Načrtovane prihodke tržne dejavnosti zavod ni dosegel za 10,40 odstotkov oz. za 2.148,47 EUR.

Načrtovane odhodke v skupnem znesku 810.357,00 EUR je zavod realiziral v višini 856.827,58 EUR, kar pomeni, da jih presegele za 5,73 odstotkov. Odhodki za izvajanje javne službe so bili od načrtovanih višji za 75.610,56 EUR oz. 9,57 odstotkov, iz naslova prodaje blaga in storitev na trgu pa so bili nižji od načrtovanih za 2.949,02 EUR oz. 14,28 odstotkov. V okviru javne službe so izdatki za plače, druge izdatke zaposlenim in prispevke delodajalca za socialno varnost za 27.168,15 EUR oz. 7,13 odstotkov višji od načrtovanih, izdatki za blago in storitve pa za 8,04 odstotkov oz. 30.770,01 EUR višji. Za transfere posameznikom in neprofitnim organizacijam je zavod porabil za 744,00 EUR več od načrtovanih. Investicijskih odhodkov zavod je realiziral v višini 2.737,44 oz. v 22,81 odstotkov od načrtovanih.

Člani sveta zavoda se s podrobnejšo primerjavo finančnega načrta in njegovo realizacijo seznanjajo z izpisom poročila o poslovanju (prikaz po kontih) ter finančnim poročilom po denarnem toku, ki ga zavod predlaga svojemu glavnemu financerju, to je Ministrstvu za kulturo RS.

3. Izkaz računa finančnih terjatev in naložb določenih uporabnikov

Tudi za tekoče leto je omenjeni izkaz prazen, saj zavod ni imeli danih posojil in tudi prejetih vračil teh ne.

4. Izkaz računa financiranja določenih uporabnikov

Tudi v tekočem, tako kot predhodnih letih, se zavod ni zadolževal. Zato tudi ne izkazuje nobenih vrednosti zadolževanja, kakor tudi odplačil dolga ne. V obrazcu je izkazano zgolj zmanjšanje sredstev na računu v višini 26.991,51 EUR, kar je enako izkazanemu presežku prihodkov nad odhodki po načelu denarnega toka.

5. Izkaz prihodkov in odhodkov določenih uporabnikov po vrstah dejavnosti

Prikazuje prihodke in odhodke po načelu obračunskega toka ali tako imenovane fakturirane realizacije, in sicer ločeno za izvajanje javne službe in od prodaje blaga in storitev na trgu. Le - te razčlenjene prikazujemo v naslednji preglednici:

Naziv skupine kontov (1.)	Javna služba (2.)	Tržna dejavnost (3.)
Prihodki od poslovanja	848.337,42	18.528,67
- prihodki od prodaje proizvodov in storitev	816.017,33	7.651,29
- prihodki od prodaje blaga in materiala	32.320,09	10.877,38
Finančni prihodki	754,37	-
Drugi prihodki	2,67	-
Celotni prihodki	849.094,46	18.528,67
Stroški blaga, materiala in storitev	412.107,30	10.010,81
- nabavna vrednost prodanega mat., blaga	26.675,63	7.767,89
- stroški materiala	27.958,93	1.109,54
- stroški storitev	357.472,74	1.133,38
Stroški dela	412.633,63	8.010,23
- plače in nadomestila plač	302.977,25	5.921,46
- prispevki za socialno varnost delodajalcev	51.148,44	983,71
- drugi stroški dela	58.507,94	1.105,06
Amortizacija	-	-
Drugi stroški	375,01	89,31
Finančni odhodki	703,48	0,00
Drugi odhodki	3,30	0,00
Prevrednotovalni poslovni odhodki	1.313,81	0,00
Celotni odhodki	827.136,53	18.110,35
Presežek prihodkov	21.957,93	418,32
Presežek odhodkov	-	-
Davek od dohodka pravnih oseb	599,48	81,21
Presežek prihodkov z upoštevanjem davka od dohodka	21.358,45	337,11
Presežek odhodkov z upoštevanjem davka od dohodka	-	-

Po načelu obračunskega toka celotni prihodki za izvajanje javne službe znašajo 867.623,13 EUR, od tega prihodki od poslovanja 866.866,09 EUR, finančni prihodki 754,37 EUR in drugi prihodki 2,67 EUR. Celotni prihodki tržne dejavnosti so v višini 18.528,67 EUR in v celoti predstavljajo prihodke od poslovanja. Iztržek od prodaje blaga znaša 10.877,38 EUR in storitev 245,90 EUR. Prihodki iz naslova razpisov iz tujine, namenjeni pokrivanju stroškov dela zaposlenega v kavarni znašajo 7.331,99 EUR.

Celotni odhodki za izvajanje javne službe so izkazani v višini 827.136,53 EUR in za izvajanje tržne dejavnosti v višini 18.110,35 EUR. Razmejitev med javno službo in tržno dejavnostjo, tako kot v izkazu poslovanja po načelu denarnega toka, zavod zagotavlja s stroškovnimi mesti, pri čemer kot tržno dejavnost izkazuje delovanja literarne kavarne Banffy, v tekočem letu se k tržni dejavnosti prišteva še storitev od prodaje na trgu. Razčlenitev prihodkov in odhodkov za zavod kot celoto je podrobneje analizirana v točki VIII, prav tako njihova primerjava s predhodnim letom.

Zavod je z izvajanjem javne službe ustvaril presežek prihodkov nad odhodki v višini 21.957,93 EUR oz. 21.358,45 EUR z upoštevanjem davka od dohodka pravnih oseb, z opravljanjem tržne dejavnosti pa presežek odhodkov nad prihodki v višini 418,32 EUR oz. 337,11 EUR z upoštevanjem davka od dohodka pravnih oseb.

6. Stanje in gibanje neopredmetenih sredstev in opredmetenih osnovnih sredstev

Ločeno za sredstva v upravljanju in sredstva v lasti so v obrazcu prikazana začetna stanja nabavnih vrednosti in popravkov vrednosti, medletna povečanja in zmanjšanja le – teh ter obračunana letna amortizacija neopredmetenih in opredmetenih osnovnih sredstev. Ob upoštevanju začetnih stanj, novih nabav opreme v višini 2.737,44 in drobnega inventarja v višini 1.059,11 EUR, zmanjšanja nabavne vrednosti in popravka vrednosti za izločitve opreme v višini 748,49 EUR, amortizacije v višini 13.029,07 EUR in prenosa drobnega inventarja med stroške v višini 1.059,11 EUR, je v obrazcu izkazana neodpisana vrednost vseh sredstev v višini 47.379,88 EUR. Ta je enako vrednosti, izkazani v bilanci stanja na zadnji dan tekočega leta. Sedanja vrednost opreme znaša 37.999,89 EUR, od tega opreme v upravljanju 35.708,86 EUR in opreme v lasti 2.291,03 EUR. Sedanja vrednost drugih opredmetenih sredstev znaša 9.379,99 EUR in le – ta so v celoti sredstva v upravljanju. Neodpisane vrednosti drugih neopredmetenih sredstev zavod ne izkazuje.

7. Stanje in gibanje dolgoročnih finančnih naložb in posojil

Tudi za tekoče leto zavod ne izkazuje nobenih vrednosti dolgoročnih finančnih naložb, bodisi v deleže, plemenite kovine, drage kamne, umetniška dela in podobno ali v druge dolgoročne kapitalske naložbe. Ker tudi nima nobenih dolgoročno danih posojil in depozitov nima, je obrazec prazen.

8. Izkaz prihodkov in odhodkov določenih uporabnikov

Izkazuje prihodke in odhodke zavoda kot celote po načelu obračunskega toka za obdobje od tekočega poslovnega leta. Ker v točki V, kjer so prihodki in odhodki prikazani po vrstah dejavnosti, le-ti niso podrobneje analizirani, so prikazani v naslednji preglednici, kjer so tudi primerjani s predhodnim letom.

Naziv skupine kontov (1.)	Tekoče leto (2.)	Tekoče leto (2.)	Indeks (2. / 3.)
Prihodki od poslovanja	866.866,09	798.765,10	108,53
- prihodki od prodaje proizvodov in storitev	823.668,62	763.240,87	107,92
- prihodki od prodaje blaga in materiala	43.197,47	35.524,23	121,60
Finančni prihodki	754,37	1.136,37	66,38
Drugi prihodki	2,67	281,26	0,95
Celotni prihodki	867.623,13	800.182,73	108,43
Stroški blaga, materiala in storitev	422.118,11	443.097,73	95,27
- nabavna vrednost prodanega mat., blaga	34.443,52	26.976,95	127,68
- stroški materiala	29.068,47	32.764,07	88,72
- stroški storitev	358.606,12	383.356,71	93,54
Stroški dela	420.643,86	374.683,14	112,27
- plače in nadomestila plač	308.898,71	287.310,96	107,51
- prispevki za socialno varnost delodajalcev	52.132,15	47.473,85	109,81
- drugi stroški dela	59.613,00	39.898,33	149,41
Amortizacija	-	-	-
Drugi stroški	464,32	469,03	99,00
Finančni odhodki	703,48	226,66	310,37
Drugi odhodki	3,30	4,22	78,20
Prevrednotovalni poslovni odhodki	1.313,81	-	-
Celotni odhodki	845.246,88	818.480,78	103,27

Presežek prihodkov	22.376,25	-	-
Presežek odhodkov	-	18.298,05	-
Davek od dohodka pravnih oseb	680,69	6,42	10.602,65
Presežek prihodkov z upoštevanjem davka od dohodka	21.695,56	-	-
Presežek odhodkov z upoštevanjem davka od dohodka	-	18.304,47	-

V obrazcu so precej podrobno prikazani oz. razčlenjeni odhodki znotraj posameznih kategorij. Ker to ne velja tudi za prihodke, v nadaljevanju podrobneje razčlenjujemo prihodke od poslovanja in prihodke od prodaje blaga in materiala.

Med prihodki od poslovanja so izkazani:

- prihodki od Ministrstva za kulturo RS v višini 679.409,92 EUR,
- prihodki iz proračuna lokalne skupnosti v višini 16.272,48 EUR,
- prihodki od PMSNS v višini 900,00 EUR
- prihodki od Zavoda za zaposlovanje RS v višini 13.875,39 EUR,
- prihodki od najemnin in zakupnin v višini 442,56 EUR,
- prihodki od razpisov v tujini v višini 50.109,76 EUR,
- prihodkov od donacij od domačih pravnih oseb v višini 700,00 EUR
- prihodki od vstopnin za abonma v višini 25.011,92,00 EUR,
- prihodki od drugih vstopnin v višini 17.604,15 EUR,
- prihodki od prodaje drugih storitev v višini 16.188,30 EUR,
- prihodki od prodaje proizvodov v višini 800,41 EUR,
- prihodki od prodaje blaga in materiala v višini 43.197,47 EUR in
- prihodki iz oprostitve plačila prispevkov v višini 2.107,83 EUR.

Med prihodki od prodaje blaga in materiala so izkazani prihodki od prodaje blaga v knjigarni v višini 32.320,09 EUR in prihodki literarne kavarne v višini 10.877,38 EUR.

V primerjavi s predhodnim letom so celotni prihodki višji za 8,43 odstotkov. Prihodki od poslovanja, ki so v strukturi celotnih prihodkov zastopani 99,91 odstotno, so višji za 8,53 glede

na predhodno leto. Finančni prihodki, ki izkazujejo prihodke od obresti na vpogled in pozitivne tečajne razlike, so se znižali za 382,00 EUR oz. 33,62 odstotkov.

Celotni odhodki so v primerjavi z minulim letom višji za 3,27 odstotkov oz. 26.766,10 EUR. Pri tem so stroški blaga, materiala in storitev nižji za 4,73 odstotkov oz. 20.979,62 EUR, stroških dela pa višji za 12,27 odstotkov oz. 45.960,72 EUR. Drugi stroški in drugi odhodki se niso bistveno spremenili. Finančni odhodki pa so za 476,82 EUR oz. 210,37 odstotkov nižji.

Zavod pripravlja in potrjuje finančni načrt tudi po načelu obračunskega toka. V njem je načrtoval celotne prihodke v višini 792.892,00 EUR za izvajanje javne službe in 20.675,00 EUR prihodkov od tržne dejavnosti. Prve je zavod realiziral v višini 849.094,46 EUR oz. 107,09 odstotkov in slednje v višini 18.528,67 EUR oz. 89,62 odstotkov. Stroški dela so bili načrtovani v višini 390.850,00 EUR in preseženi za 29.793,86 EUR oz. 7,62 odstotkov. Načrtovani izdatki za stroške blaga, materiala in storitev so bili v višini 422.886,00 in realizirani v 99,82 odstotkov oz. nižji za 767,89 EUR.

Tekoče poslovno leto je Zavod za kulturo madžarske narodnosti Lendava zaključil z 22.376,25 EUR presežka prihodkov nad odhodki. Ob upoštevanju izračunane obveznosti za plačilo davka od dohodkov pravnih oseb v višini 680,69 EUR znaša presček prihodkov nad odhodki 21.695,56 EUR.

XII. Zaključek

Pred seboj smo imeli cilj, da izvedemo programe, ki bi bili dodana vrednost naši skupnosti. Ponovno ni šlo brez notranjih prerazporeditev programskih sredstev, ki smo jih opisovali pri opisu programa. V letu 2025 smo imeli srečo, da smo pridobili več dodatnih sredstev za razne programe, ki smo jih lahko tako izvedli. Pri plačah smo imeli višek sredstev s strani ministrstva, katere nismo mogli izkoristiti zaradi odpovedi od pogodbe dveh sodelavk ter odhoda v pokoj. Preostanek sredstev smo prerazporedili na splošne stroške zavoda, po obračunskem toku v višini 6.546,28 EUR, po denarnem pa 7.157,92 EUR. Glede na to, da smo imeli več stroškov na splošnih stroških smo razliko krili tudi iz lastnih sredstev. Zimski regres, ki je bil izplačan v višini 7.253,04 EUR smo dobili refundirano preko Občine Lendava, kamor je nakazala sredstva Finančno ministrstvo RS.

O naši dejavnosti so poročali tako narodnostni mediji (tv program Hidak, tednik Népszerűség, radio MMR), kot tudi lokalni medijski portali (lendavainfo.com), prekmurski tednih Vestnik, pomurski radio Murski val in tudi madžarska televizija in časopis Zalai Hírlap ter drugi.

Radi bi se zahvalili strokovni službi na Ministerstvu za kulturo, še posebej ge. Marjeti Preželj, ki se vseskozi trudi za našo skupnost in naš zavod ter je vedno dostopna za morebitna vprašanja ter pomaga pri skupnih rešitvah le teh. Posebej bi se zahvalili tudi vodstvu ministrstva, ki je bila v zadnjih letih zelo odprta za pogovore in rešitve finančnih zagat. Upamo, da bomo to delo lahko nadaljevali tudi v prihodnje.

Posebej bi se radi zahvalili, da v zadnjem obdobju dobivamo vabila tako na največji slovenski praznik, kot na razna srečanja, posvete in drugo, ki jih organizira Ministrstvo za kulturo. Veliko nam pomeni, da tudi naš zavod, ki se ukvarja z ohranjanjem madžarske kulture v Sloveniji, obravnavani enakopravno z drugimi zavodi, ki so financirani s strani Ministrstva za kulturo, vsaj skupaj ohranjamo in ustvarjamo nove kulturne projekte v naši skupni slovenski državi.




Mihael Šooš
direktor ZKMN